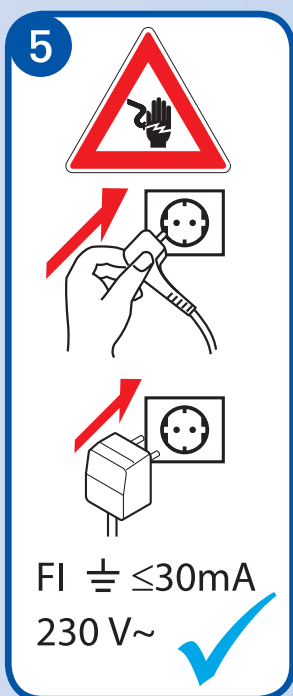
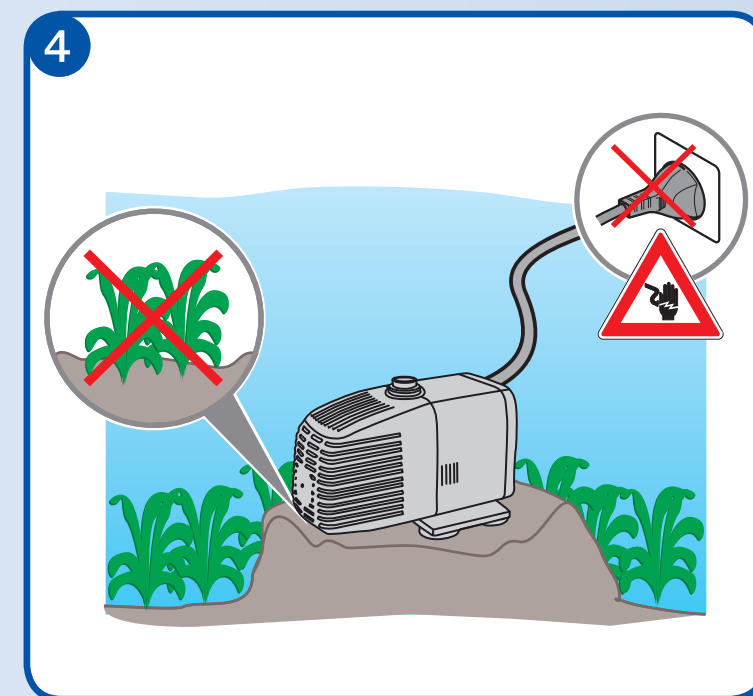
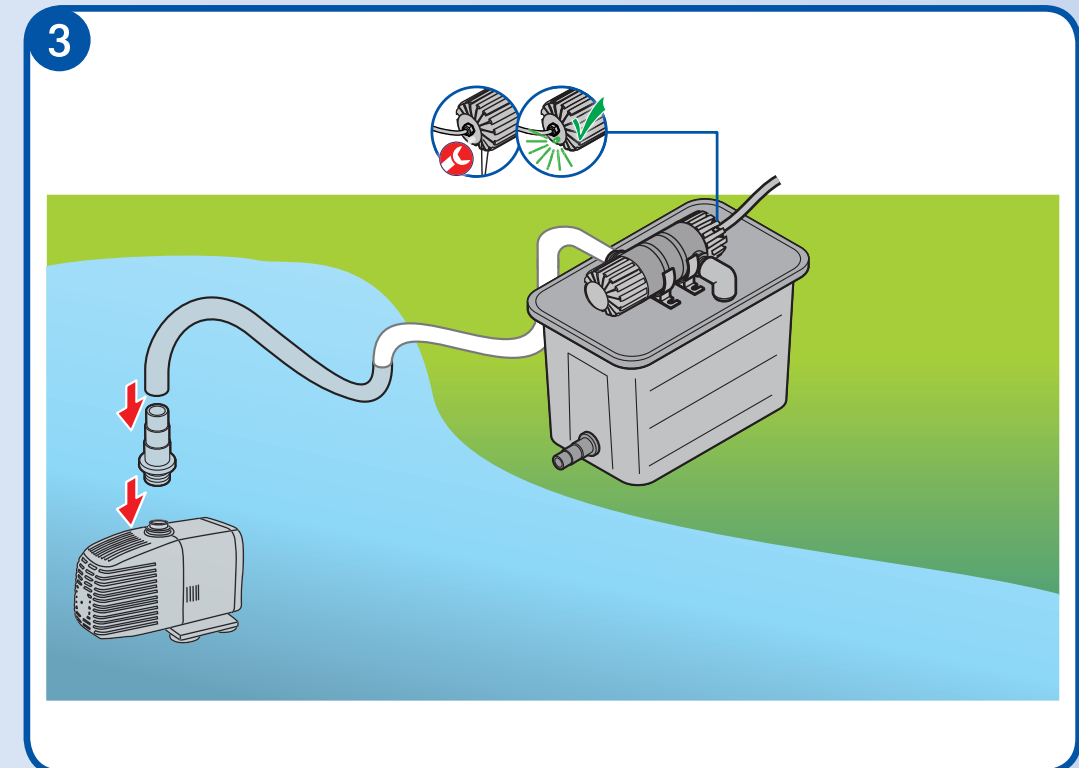
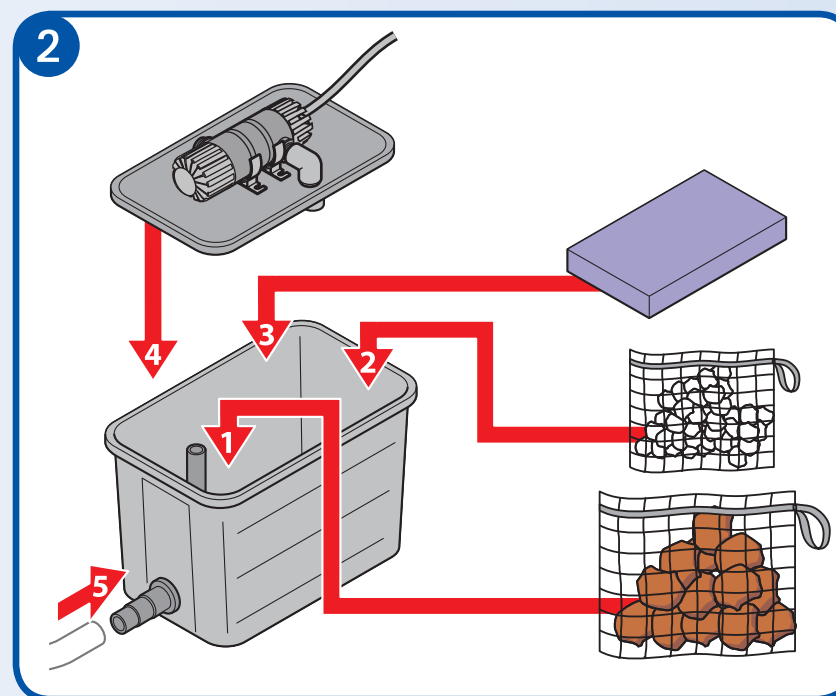
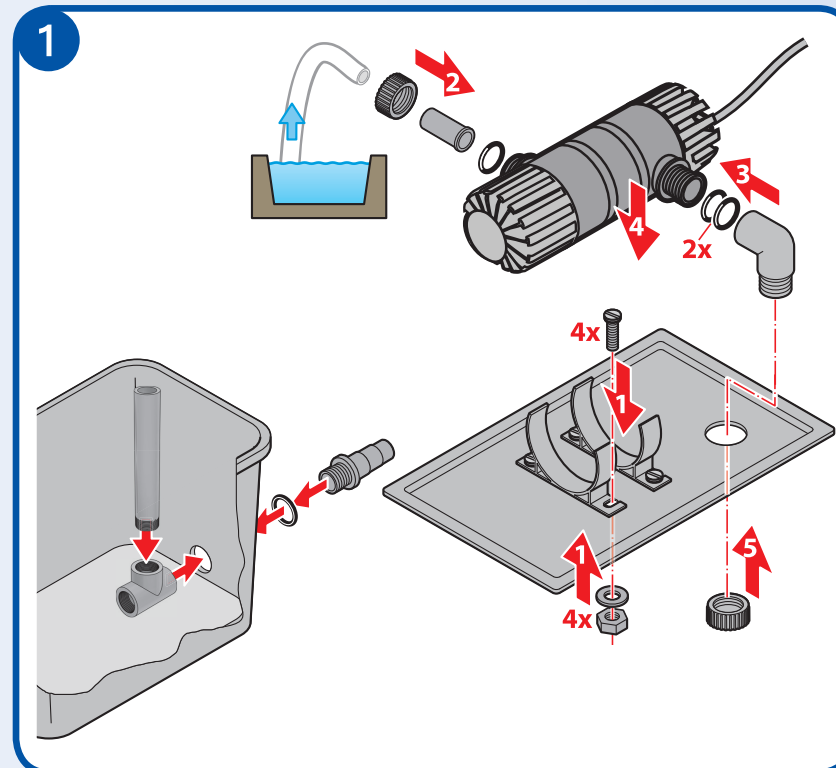
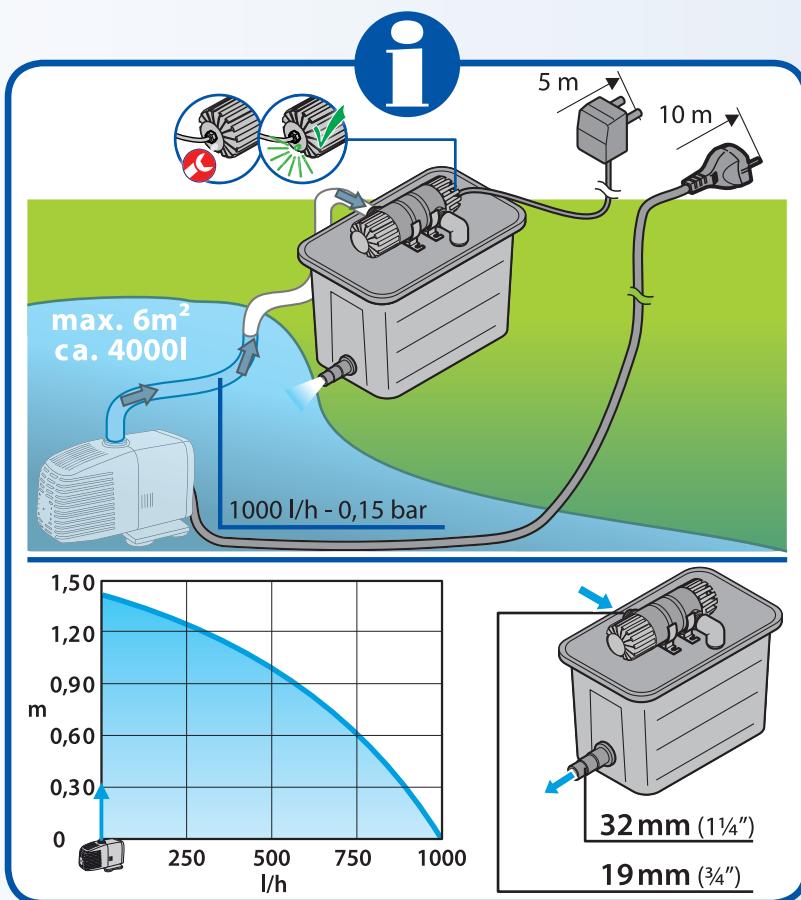


FI $\leq 30 \text{ mA}$
230 V~
12-16 W
5 W / 12 V
UVC
IP44



HLF 4950
1000 l/h · max. 6 m²



D Sicherheitshinweis! Direkt an Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstromschutzschalter ≤ 30 mA anschließen. Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. Gerät unbedingt unbetreibbar entsorgen.

Altgeräteentsorgung: Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der gegebenen Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Consigne 1 Remplacer directement sur la prise d'air avant contact de protection avec disjoncteur à courant de défaut ≤ 30 mA. Débrancher la fiche secteur avant tout travail de maintenance. Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre impérativement inutilisable. **Traitement des déchets** : Les appareils marqués du symbole ci-contre ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et électroniques doivent être recyclés séparément dans un centre de traitement des déchets. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les dispositions légales de traitement des déchets. Par le tri sélectif, vous favorisez le recyclage ou toute autre forme de récupération de vos anciens appareils. Ainsi vous éviterez que des substances éventuellement polluantes soient livrées à l'environnement.

Veiligheidsinstructie! Direct aansluiten aan een stopcontact zonder aarding met veiligheidsklasse ≤ 30 mA. Voor onderhoudswerkzaamheden de netstekker uittrekken. Apparaat voor de afkanking in elk geval onbruikbaar maken. **Verwijdering van oude toestellen:** toestellen die gekenmerkt zijn met het symbool hiernaast mogen niet via het huishoudelijke afval verwijderd worden. U bent ertoe verplicht deze oude elektro- en elektronika-toestellen gescheiden te verwijderen. Vraag in uw gemeente inlichtingen over de mogelijkheden van de gereguleerde verwijdering. Met de gescheiden verwijdering biedt u oude toestellen aan voor recycling of andere vormen van hergebruik. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel belastende stoffen in het milieu terechtkomen.

DK Sikkerhedsoplysning! Skal tilsluttes direkte til jorden stikside med HF-abrækker ≤ 30 mA. Træk stikket ud før alt servicearbejde. Apparatet skal bortskaffes således, at det ikke længere kan benyttes. **Bortskaffelse af brugte apparater:** Apparatet, som er forsynet med nederstående symbol, skal bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe brugte el- og elektronikanpparatet særskilt. Pågående kollektionerne giver oplysning om muligheden for regulær bortskaffelse. Gennem den særskilte bortskaffelse recycles de brugte apparater eller bliver genbrugt i en anden form. Dermed undgås, at evt. skadelige stoffer påvirker miljøet.

GB Safety Instruction. Connect directly to a shooof socket with a fault current safety switch ≤ 30 mA. Pull the mains plug before doing any maintenance work. It is absolutely essential to ensure that the device is disposed of in a state from which it cannot be opened. **Disposal of old devices:** Devices that are marked with the following sign must not be discarded in household garbage. You are obligated to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please check with your local authorities for availability of a disposal facility. Separate disposal of such old devices ensures that they can be recycled or reused in another way. Therefore, you are helping to protect the environment from hazardous materials.

Avvertenza di sicurezza! Collegare direttamente a presa chiusa con interruttore differenziale da 30 mA. Prima di eseguire lavori di manutenzione disinserire la presa. Smaltire l'apparecchio solo in stato non azionabile.

Eliminazione di apparecchi obsoleti: Gli apparecchi contrassegnati con il Simbolo indicato qui non possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici; è fatto invece obbligo al proprietario di smaltirli a parte i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Vi preghiamo di informarvi presso il Comune di appartenenza sulle modalità di eliminazione previste dalla normativa. In base allo smaltimento differenziato sarà necessario avviare gli apparecchi obsoleti al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo contribuirete ad evitare che vengano immesse nell'ambiente sostanze potenzialmente nocive.

E Indicaciones de seguridad! Conéctelo directamente a la base de enchufe con toma de tierra con un interruptor diferencial de ≤ 30 mA. Previos trabajos de mantenimiento se ha de extraer la clavija de red. Evacúe el aparato de forma que no pueda volver a funcionar. **Eliminación de aparatos usados:** Aquellos aparatos que están marcados con el símbolo que aparece a continuación, no pueden ser eliminados en la basura doméstica. Está obligado a eliminar los restos de aparatos eléctricos y electrónicos por separado. Infórmele en su municipio sobre las posibilidades de eliminación regulada de residuos. Al separar los desechos, se incorporarán los aparatos usados al reciclaje u otras formas de recuperación. De esa forma, contribuirá a evitar que las sustancias que puedan ser perjudiciales contaminen en el medio ambiente.

Indicação de segurança! Ligar diretamente a tomada de conexão de segurança com interruptor de proteção contra corrente de falha ≤ 30 mA. Antes da realização de trabalhos de manutenção, retirar a ficha de rede. É absolutamente necessário eliminar o aparelho de forma irreversível. **Eliminação de aparelhos velhos:** Os aparelhos assinalados com o símbolo ao lado, não podem ser eliminados no lixo doméstico. Você é obrigado a eliminar, separadamente, esses aparelhos elétricos e eletrônicos velhos. Por favor informar-se junto do seu município sobre as possibilidades da eliminação regulamentada. Com a eliminação regulamentada, Você leva os aparelhos velhos à reciclagem ou outras formas de reutilização. Assim, Você ajuda a evitar, em certas circunstâncias, que as substâncias pesadas penetrem no meio ambiente.

Sikkerhetsanvisninger: Kobles direkte til jordet kontakt med jordforlejlighed $\leq 30\text{ mA}$. For værdiholdskobling skal støpslet trykkes ut. Apparatet skal gøres ubrugbart for det kastes. **Bortfaktning af gamle apparater:** Der er ikke tilladt at ansvarende er mærket med symbolet som se på siden bil fraktet bort sammen med husholdningsaffaldet. Du er forpligtet til at transportere disse gamle elektriske og elektroniske apparater separat. Du informeres dog venligst hos din kommune om mulighederne for en lovlig bortfaktning. Med den skilte bortfaktningen tilføjer du de gamle apparater resirkulationen. Dermed hjælper du bl.a. til med 4 unngå at belastende stoffer løber til miljøforurensning.

Navodilo glede varnosti: Priloge v varno višičnico z začetnim stiskalom za okoli 30 mA. Pred vzdrževanjem električni viš potegnite iz višičnice. Neuporabno napravo vedno odstranite tak, da ne bo moglo vplivati oz. zagoriti. **Odstranjevanje odpadnih izdelkov:** Aparat, označen z naslednjim simbolom, ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Take neuporabne elektrone in elektronske naprave je uporabnik dolžan odstraniti ločeno. Prosimo, da se pri svoji obliki poznamo o možnostih pravih odzova takih odpadkov. Z ločenim odstranjevanjem se neuporabni aparati reciklirajo ali drugače ponovno predajo. S tem priporočamo k temu, da odpadne snovi ne onesnažajo okolja.

Bezpečnostní upozornění! Použití k přímému zapojení do zásuvky s ochranným kontaktem a vypínačem pro nedostatečnou tlak ≤ 30 mPa. Před zahájením idrby vyčistěte nástrojek. Po ukončení životnosti přístroje zlikvidujte tak, aby nemohli být lidé. **Zneškodnění starého přístroje:** Přístroje, které jsou označeny uvedeným symbolem, se nesmí zneškodňovat v domácnosti. Jste povinni zavést staré elektrické a elektronické přístroje zneškodňovat zvlášť. Informujte se prosím ve Vaší obci o možnostech správného zneškodnění. U třídního odpadu odeberte staré přístroje pro recyklaci nebo jinou formu využití. Pomůžete tím zabránit, aby se do životního prostředí dostaly případně škodlivé látky.

H Biztonsági utasítás! Kézezzék a védőréteget, érintéséved (hibaáram-erősítésű $\leq 30\text{ mA}$) csatlakozó alagazhoz kell csatlakoztatni. Kárbartartási munkálatoknál ki kell húzni a hőlétező csatlakozó alagazból. A készüléket feltelehűtési károk működéséig állapotban ártalmatlansági/dobja el-**kerüléseztől** és **ártalmatlanságát**: A mellékelt szimulációval jelöl készüléket nem szabad a háztartási hulladéka dobni. A villamos és elektronikus készülékeket a tulajdonos köteles megfelelő módon elavítottól és ártalmatlanná. Kérjük, érdeklődje meg a helyi hatóságokkal a szabályszerű elavított és ártalmatlanságát vonatkozó lehetőségeket. A szelektív elavított és ártalmatlanság lehetővé teszi az újrahasznosítást. Ezzel többek között elkerülhető az az, hogy káros anyagok szennyezzék a környezetet.

Bezpečnostné upozornenie! Popriete priarania elektrickú zásuvku s ochranným kolíkom s pracovným napätím ≤ 30 mA. Pred udržiavanými prácami vytahnite elektrickú zástrčku. Prístroj likvidácie bezpodmienečne odovzdať z prevádzky. **Likvidácia opotrebovaných prístrojov:** Prístroje, ktoré sú označené s veľkým symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Ste povinní likvidovať takéto elektrá a elektronicke opotrebované prístroje oddelene. Informujte sa prosím u Vašej obce o možnostiach správnej likvidácie. S oddelenou likvidáciou privedete opotrebované prístroje k recyklácii alebo iným formam opätovného využitia. Pomôžte tým zabrániť tomu, aby podľa okolností zatažujúce látky sa dostávali do životného prostredia.

PL Wskazówka bezpieczeństwa! Podłączyć bezpośrednio do gniazda wtykowego z zestawem ochronnym posiadającym wyłącznik ochronny prądowy $\leq 30\text{ mA}$. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyk. Uswadź przyrząd bezwzględnie w stanie niedziałającym. **Uswadnianie starych przyrządów:** Przyrządy, które oznakowane są symbolem znajdującym się obok, nie mogą być usuwane razem ze smięcinie ołowianej. Obowiązkiem Państwa jest osobne dostarczanie starych przyrządów elektrycznych i elektronicznych tego typu do specjalnych punktów zbiorczych. Niech Państwo zasięgną informacji w danej gminie o możliwościach zgodnego z prawem usadowienia odpadów. Sortując odpady dostarczają Państwo stare przyrządy do recyklingu lub też innymi form przetworstwa materiałowego odpadów. W ten sposób pomagają Państwo w zapobieganiu dostarczaniu się ewentualnie szkodliwych substancji do środowiska.

Указание по мерам безопасности! Печочник непосредственно к штепсельной розетке с защитным контактом и автоматом защитного отключения по току утечки ≤ 30 mA. Перед производством работ по тестированию отсоединить сетевой штекер от розетки. Утилизацию прибора производить обязательно в нерабочем состоянии. **Указания по утилизации:** Приборы, которые помечены символом, изображенным рядом, нельзя утилизировать вместе с обычным домашним мусором. Такие электрические и электронные приборы следует обязательно утилизировать отдельно. Мы рекомендуем Вам выяснять в компетентных организациях Вашего населенного пункта, каким образом нужно правильно утилизировать эти приборы и кто занимается их сбором с целью последующей переработки. При неправильной утилизации в окружающую среду могут попасть вредные вещества.

FIN Turvallisuusohje! laite on liitettävä suoraan tuotepistorasiaan, jossa on vikavirtasuojajännitys ≤ 30 mA. Veda pistoke seinärasasta ennen huolto- tai korjauksia. Käytä laitetta käyttökelpoiseksi ennen antamista jätteenhuoltoon.

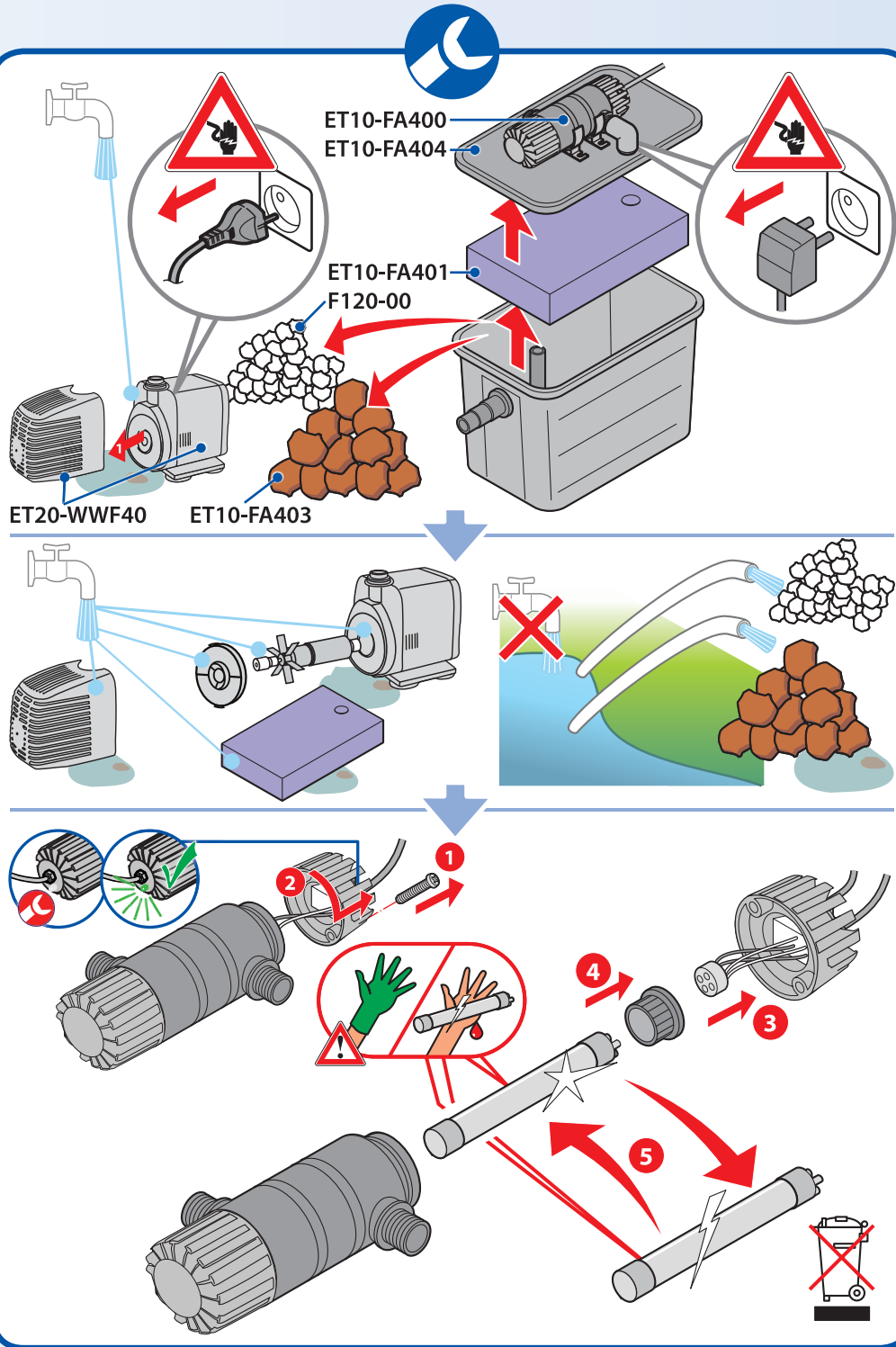
Käytetyn laitteen hävittäminen: Viereisellä symbolilla merkitään, että laite on hävitettävä kotitalousjätteen mukana. Tällaiset sähkölaitteet – ja elektronikkalaitteet tulee hävittää erikseen. Kysykää kunnan virosta saatujen hävittämissä ohjeiden mukaan. Ennen hävittämistä käytetty laite kierähtää tai avoetaan malli tavalla uudeksi. Näin autaat välttämään mm. kuormittavien jätteiden joutumista ympäristöön.

Säkerhetsanvisning! Anslut direkt till skyddskontaktuttag med felströmskydd ≤ 30 mA. Dra före underhållsarbeten ut stickproppen för nätslutning. Vid avfallshantering måste det under alla omständigheter vara omöjligt att driva instrumentet. **Avfallshantering av begagnade redskap:** Redskap som är markerade med bredvidstående symbol får inte avfallshandteras så att de hamnar i hushållsavfallet. Man är förpliktad att avfallshandera sådana elektroniska och elektroniska begagnade redskap separat. Vg informera Dig hos Din kommun om möjligheterna till en reglerad avfallshantering. En separat avfallshantering betyder att begagnade redskap kommer till recycling eller andra former av återvinning. På detta sätt hjälper Du till att förhindra att eventuellt skadliga ämnen belastar miljön.

Napomena u vezi sigurnosti! Priključite izvor na utičnicu sa zaštitnim kontaktom i nadstrujnom sklopom ≤ 30 mA. Prije izvođenja radova odvajanje izvucite mrežni utičnik. Uvijek ovezno držite u neproturbiranoj stanju. **Izopredstavite aparatove vechi:** Aruncare aparatov marcate cu simbolul de alatur la gunoial menestire este interzis. Sutejeti obligat sa duceti aparatul electrico i electrice vechi la locul de colectare special amenajat. Va rugam sa va informati la primarie care sunt posibilitatile unei salubritazi reglementare. Cu o aruncare separata contributi la reciclarea si refolosirea aparatov vechi. Astfel ajutati sa se evite ca substante nocive sa ajunga eventual in mediu inconjurator.

RO Instrucțiuni de siguranță! Se va conecta aparatul doar prin priză cu contact de protecție și cu interpretator automat de curent diferințial (GFCI) care, curent rezidual nominal ≤ 30 mA. Înainte începerii lucrărilor de întreținere se va scoate din priză. Aparatul se va salubritza neapărat în stare nefuncțională. **Îndeptare/salubritzaare aparatelor vechi:** Este interzisă a curăța la gunoia menajeră aparatură aparatură marcată cu simbolul adăptat. Aveți obligația de a salubritza separat aparatură electrică și electronică de acest tip. Pentru informații cu privire la posibilitățile de salubritzaare regulamentară adresați-vă administrației locale. Prin salubritzaare selectivă contribuți la recidivarea aparatelor vechi, respectiv la alte forme ale poluării economice. Astfel cu ajutorul dvs. se va evita - între altele - încălzirea naturii și a mediului înconjurător de diferite substanțe.

Güvenlik bilgisi: Direkt olarak hatalı kullanıma veya yanlış şekilde kullanıma bağlı olarak, Bakım çalışmaları sırasında elektrik şifesi (kabin, Çihaz keskinlikli çalıştırma) sırasında çöpe atılır. **Eski cihazların imhası:** İndaki işaret taşıyan cihazlar, veya atıldıkları hatalı kullanıma bağlı olarak, Bakım çalışmaları sırasında elektrik şifesi (kabin, Çihaz keskinlikli çalıştırma) sırasında çöpe atılır. Lütfen belediye yönetimi kuralları uysun ve imha alanlarında hakkında bilgi edinin. Çöpe ayrılarak eski cihazların çöme dönüşümü veya başka türden bir yeniden değerlendirilme uygulamasına katın. Bu şekilde, zararlı maddelerin doğaya yayılmasını önleme konusunda katkıda bulunabilirsiniz.



HEISSNER GmbH

Schlitzer Strasse 24 · D-36341 Lauterbach

Telefon +49 (0) 1805-4347763 · Fax +49 (0) 6641/86-299

Internet: <http://www.heissner.de> • e-mail: info@heissner.de

GARANTIEURKUNDE • DOCUMENT DE GARANTIE • GARANTIECERTIFICAAT • GARANTIBEVIS • WARRANTY CERTIFICATE

CERTIFICATO DI GARANZIA • CERTIFICADO DE GARANTÍA • DECLARAÇÃO DE GARANTIA • GARANTIDOKUMENT • GARANCUSKI LIST
ZÁRUČNÍ LIST • ZARUČNY LIST • GARANCIJAJEŃ • ŚWIADCTWO GWARANCYJNE • СВИДЕТЕЛЬСТВО О ГАРАНТИИ • ТАКУУТОДИСТЪС
GARANTIBEIS • GARANCUSKI DOKUMENT • GARANTIJAS APLICIBA • GARANTIINNISTUS • GARANTIOS LIUDIJUMS • GARANTIO BELGESI

Aankopen voor den uitsluitend genoemde Artikel eene Garantie gemäß den untenstehenden Bedingungen für den Zeitraum ab dem eingetragenen Kaufdatum (alternativ: Kaufbeleg oder Quittung,
sommaisons la garantie ci-dessous énoncée aux conditions nommées, pour une durée valable à partir de la date d'achat (alternative : bon d’achat ou reçu).
den garantie op het genoemde artikel volgens der beschreven voorwaarden voor de vastgelegde tijd na te datum van aankoop (alternatief: aankooptbewijs of aanloopbon).

① Nous assurons la garantie de l'article cité ici, conformément aux conditions nommées, pour une durée valable à partir de la date d'achat (alternative : bon d'achat ou reçu).
 ② We geven garantie op het genoemde artikel volgens de beschreven voorwaarden voor de vastgelegde tijd na de datum van aankoop (alternatief: aankoopbewijs of aankoopbon).
 ③ Vi pāgājam os en garantii par noteikto apstākļiem, saskaņā ar nosauktajiem nosaukumiem, par laiku, kas sākas no datuma, kad ir veikta pirkuma operācija (alternatīvi: par čekiem vai kaitiņām).
 ④ We assure a warranty for the articles named overleaf according to the terms stipulated for the time period beginning on the registered date of purchase (from receipt or other proof of purchase).
 ⑤ Per l'isubdutto articolo prestiamo garanzia in conformità alle condizioni riportate sul retro per il periodo di tempo dalla data di acquisto riportata (in alternativa: screenshot o ricevuta).
 ⑥ Por los artículos citados asumimos una garantía conforme a las condiciones que se nombran para el espacio de tiempo a partir de la fecha de compra (alternativa: recibo de compra o factura).
 ⑦ O artigo acima mencionado tem uma garantia de acordo com as condições mencionadas para o período após a data de aquisição (alternativa: talão de compra ou recibo).
 ⑧ Vi gir en garanti i henhold til vilkårene på motsatt side for den artikel som der er spesifisert. Garantien gjelder for tidsrommet fra den kjøpsdato som er innført (alternativt: faktura for kjøpet eller kvittering).
 ⑨ Za spreadaj navedeni artikel prevzemamo garanciju v skladu z omenjenimi pogoji za čas od zavedenega datuma nakupa (alternativno: račun o nakupu ali potrdilo o plačilu).
 ⑩ Za výrobek uvedený na druhej strane poskytujeme záruku podľa podmienok uvedených na nasledujúcej strane na obdobie po zapsaní dátumu zakúpenia (alternatívne: kupón doklad alebo potvrdenka).
 ⑪ A megnevezett áruciklet az alábbiakban meghatározott feltételek szerint garancia vállalunk a bejegyzett vásárlási dátumtól (alternatív: vásárlói blokk vagy számla) számítot időtartamra.
 ⑫ Za výrobek uvedený na druhej strane poskytujeme záruku podľa podmienok uvedených na nasledujúcej strane na obdobie po zapsaní dátumu kúpy (alternatívne: kupón doklad alebo potvrdenka).
 ⑬ Prejmujemo garancije da artiklu opisanog u ovom pozicijom tekstu, u skladu s uvjetima koje su navedene na stranici na kojoj je naveden datum kupnje (alternativno: ček ili kvitancija).
 ⑭ Мы берем на себя гарантийные обязательства для приведенного ниже изделия согласно приведенным ниже условиям на срок с указанного срока продажи (как вариант: чек или квитанция).
 ⑮ Käätupolella mainitud osat kuuluvad rakumite all ja garantii kehtib alates tootmisest märgitavast ajavahemest alates (alternatiivselt ostotšest või kuitist).
 ⑯ Vi garantier för ovannämnda artikel enligt angivna villkor. Garanti börjar gälla vid det angivna inköpsdatumet. (Antingen: köpebevis eller kvitto gallen).
 ⑰ Za naveden proizvod preuzimamo garanciju prema općim uvjetima koje su navedeni u period od datuma kupnje (alternativno: račun ili priznanica).
 ⑱ Garantiya šakāsnā ar tālāk norādītajiem noteikumiem mēs uzņemamies no pirkšanas datuma (alternatīvi: pirkšanas dokumenta vai kvīti) tālāk minēto artikulu garantiju.
 ⑲ Anname turetole garantii vastavalt tingimustele. Garantii algab sissekandut ostukupulevaga (alternatiivna ostutšekku või ostutõend).
 ⑳ Us zemiau nurodytą prekę, w szczególności, gwarantujemy, że spełnia ona określone warunki, o których mowa w załączonych dokumentach (alternatywnie: dowód zakupu).

2 Jahre · Ans · Jaar · År · Years · Anno · Años · Leta · roky · Ёв · Год · Vuotta · Godine · Gads · Aasta · metal · Yil

2 Jahre · Ans · Jaar · År · Years · Anno · Años · Leta · roky · Ёв · Год · Vuotta · Godine · Gads · Aasta · metal · Yil

Artikel-Type	Áruciklītis	Verkaufsdatum	A vāsarlās dātuma
Type d'article	Tip vȳrbuku	Date de vente	Dātum predaļa
Artikeltype	Tip artykułu	Verkoopsdatum	Data spriedaži
Artikeltype	Тип изделия	Kõeldato	Osta prodāži
Article type	Osatvõrpi	Sell date	Ostopvāmārā
Tip di articolo	Artiklētīp	Data di vendita	Sāļdatum
Tip de artículo	Tip artikla	Fecha de venta	Dātum prodaje
Tip de artigo	Artikula tips	Data de venda	Pārdošanas datums
Artikel-type	Artikli tūp	Salgsdato	Mūūgikuupāēv
Tip artikla	Prekes tipas	Datum prodaje	Pardavimo data
tip vȳrbuku	Ūrūn-No	datum prodeje	Satļi ŗarhi

[illegible]

Firma, Stempel, Unterschrift	Cэг, пeчaт, aлiкaн
Enterprise, rānpōn, signature	Firma, пeчaтa, пoдпиc
Firma, stempel, handtekening	Firma, stempel, podpis
Firma, stempel, underschrift	Фирма, зeнaт, пoдпиc
Company, stamp, signature	Firma, kaina, alikojuntas
Ditta, timbro, firma	Foretag, stämpel, signatur
Empresa, sello, firma	Turkta, peçat, podpis
Loja, carimbo, assinatura	Firma, žymops, paraikstis
Firma, stempel, underschrift	Firma, gisat, allkiri
Podjazytje, štampiljka, podpis	Firma, antspaudas, parašas
firma, razliko, podpis	Firma, khotur, firma

HLF 4950